

FAR TOOLS®



FBH 6TC

Professional Machine

- FR** Fendeur de bûches (Notice originale)
- EN** Log splitter (Original manual translation)
- DE** Holzspalter (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)
- ES** Hendedor de troncos (Traducción del manual original)
- IT** Spaccatore di ceppi (Traduzione dell'avvertenza originale)
- PT** Rachador de lenha (Tradução do livro de instruções original)
- NL** Blokkensplijter (Vertaling van de originele instructies)
- EL** Μηχανή που σχίζει κορμούς δένδρων (Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)
- PL** Łuparka polan (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
- FI** Klapihone (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
- SV** Vedklyv (Översättning från originalinstruktioner)
- BU** Дървосекач на цепеници (Превод на оригиналната инструкция)
- DA** Brændekløver (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
- RO** Despicător de bușteni (Traducere din instrucțiunile originale)
- RU** Колун для дров (Перевод с оригинальной инструкции)
- TU** Odun baltası (Orijinal talimatlar çeviri)
- CZ** Štípač polen (Překlad z originálního návodu)
- SK** Štiepač polien (Preklad z originálneho návodu)
- HE** תוריקמ תוארוהמ סוגרת) מבקע בולי עץ
- AR** (قيلصلأا تاميلعتلا نم قمجرتلا) مالنزة شطر الحطب
- HU** Rönkhasító (Fordítás az eredeti utasítások)
- SL** stroj za cepljenje polen (Prevod iz izvirnih navodil)
- ET** Malku skaldytuvus (Tõlge originaal juhiseid)
- LV** Bluķu skaldītājs (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)
- LT** Puude lōhkuja (Vertimas iš originalių instrukcijas)
- HR** Pričvršćivač zapisa (Prijevod prema originalne upute)

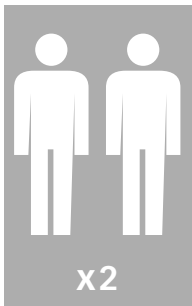


© FAR GROUP EUROPE

182036-3-Manual-E-20242204



fartools.com

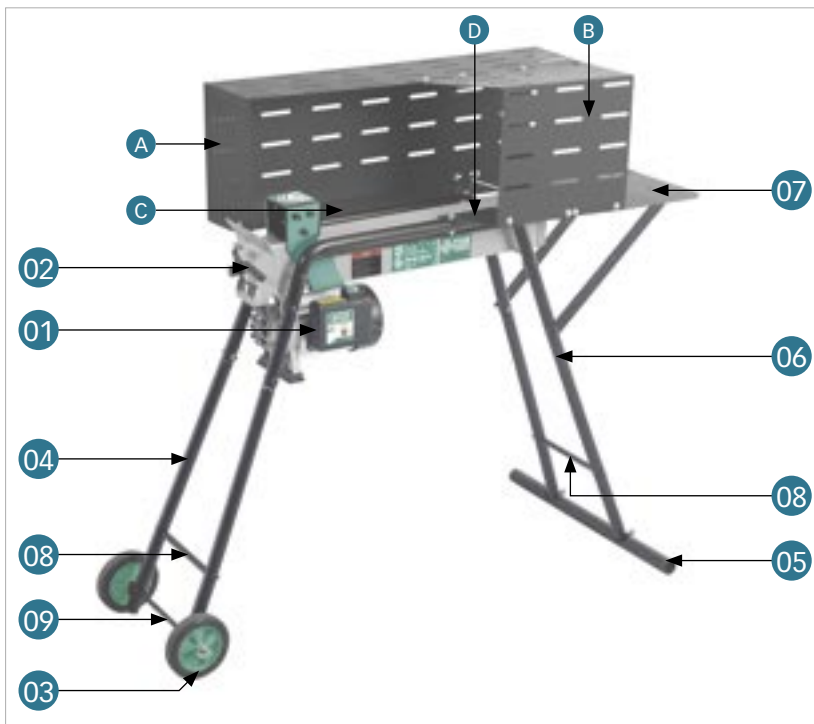


20 min



Description et repérage des organes de la machine
Description and location of machine parts

A

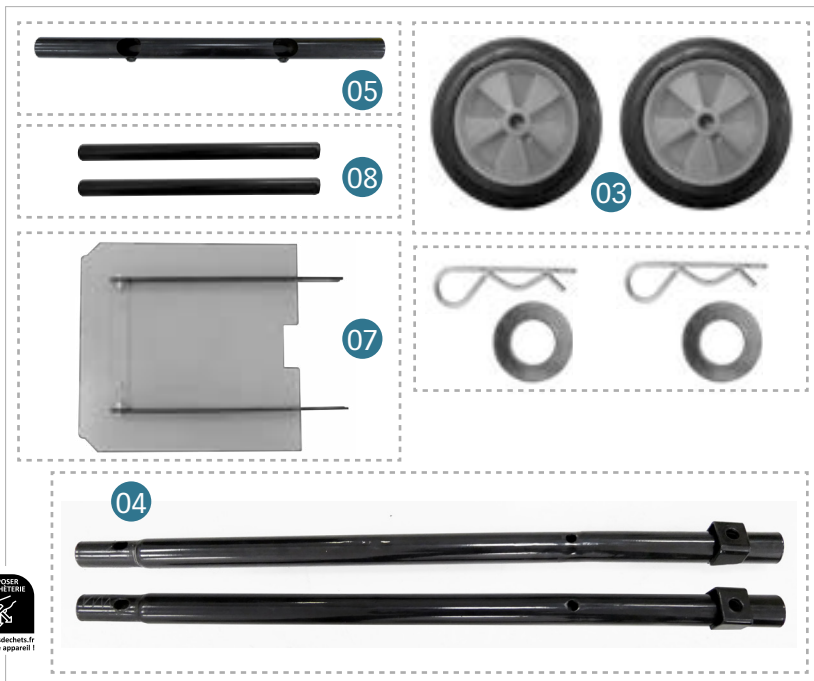


Contenu du carton
Contents of box

C



Points de collecte sur www.quefairedeusdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil!



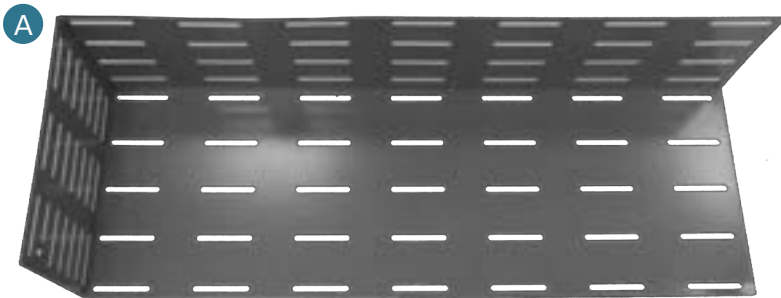


Contenu du carton
Contents of box

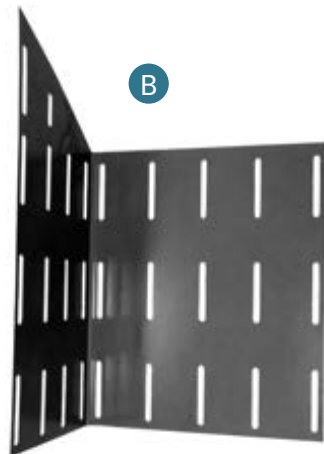
C



06



A



B



D



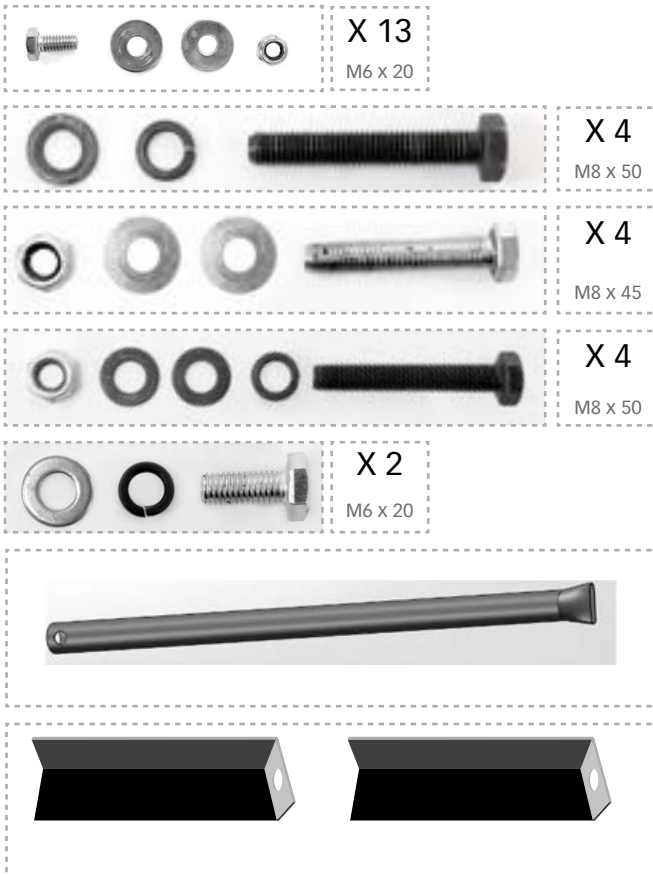
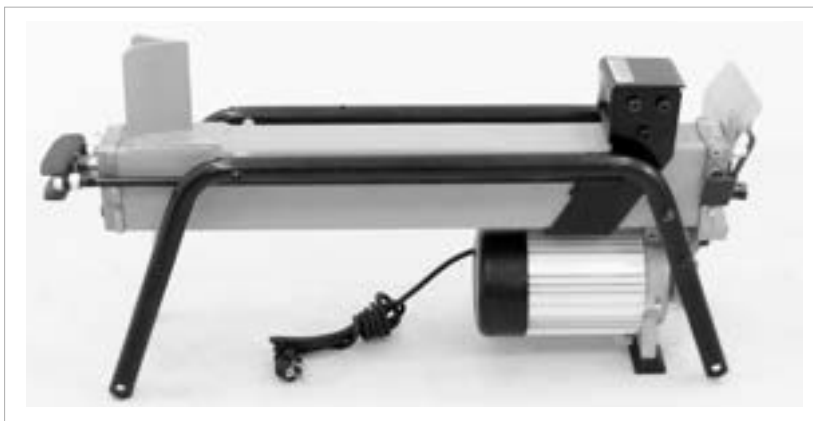
C





Contenu du carton
Contents of box

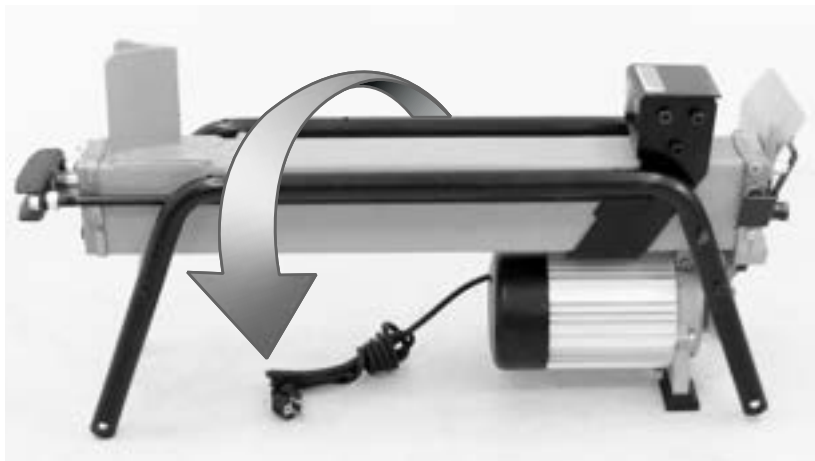
C





Assemblage de la
machine
Assembling the
machine

D





Assemblage de la
machine
Assembling the
machine

D



04





Assemblage de la
machine
Assembling the
machine

D



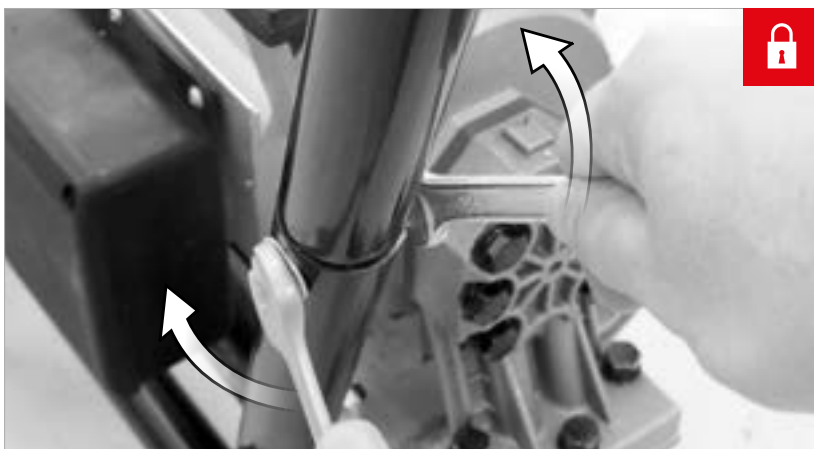
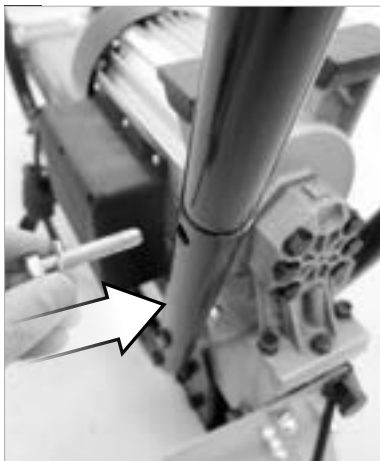


Assemblage de la machine
Assembling the machine

D



M8 x 45





Assemblage de la machine
Assembling the machine

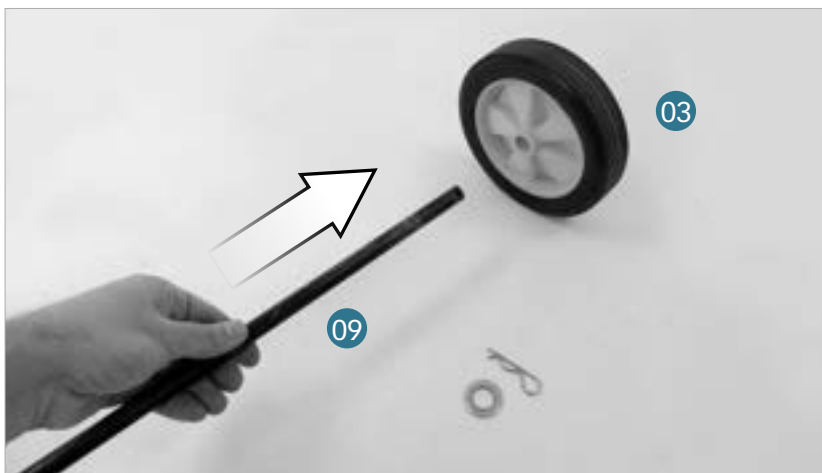
D

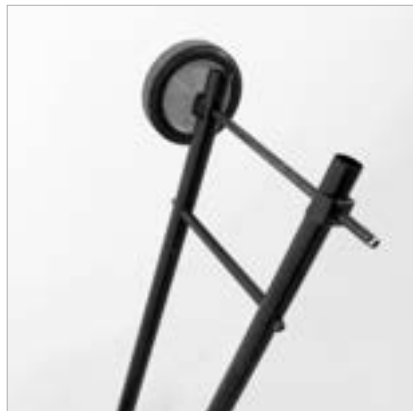
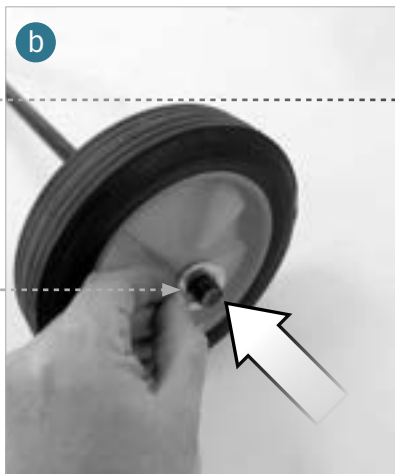
05

Fixation entretoises
Bevestiging van afstandhouders
Fijación espaciadora
Fixação do espaçador
Fissaggio del distanziatore
Spacer fixing



08



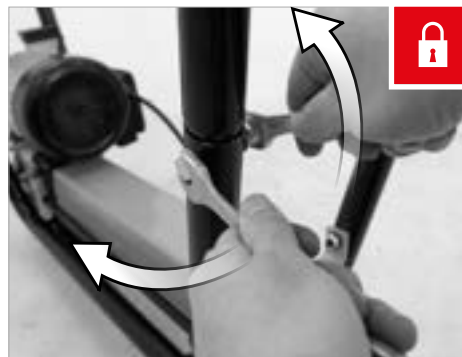
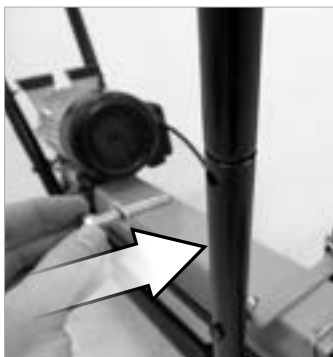
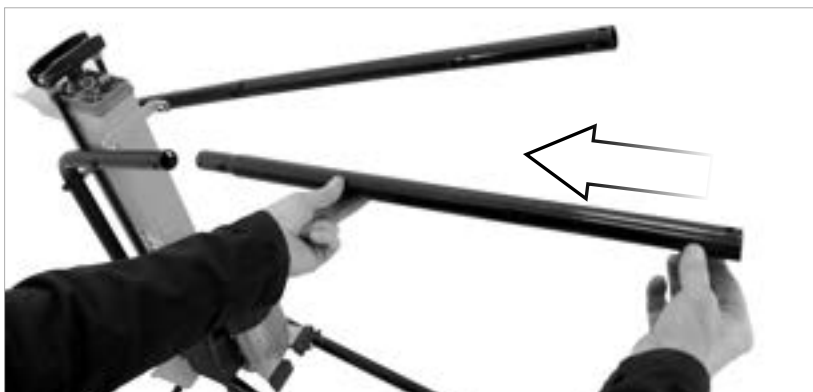




Assemblage de la machine
Assembling the machine

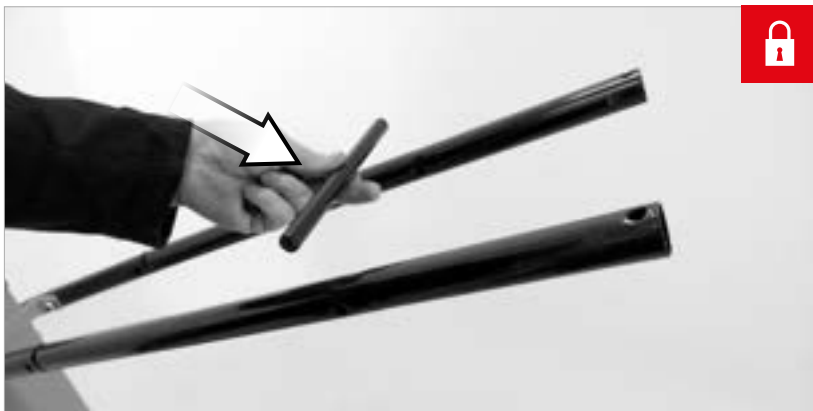
D

06





08



M8 x 50
X 2



05



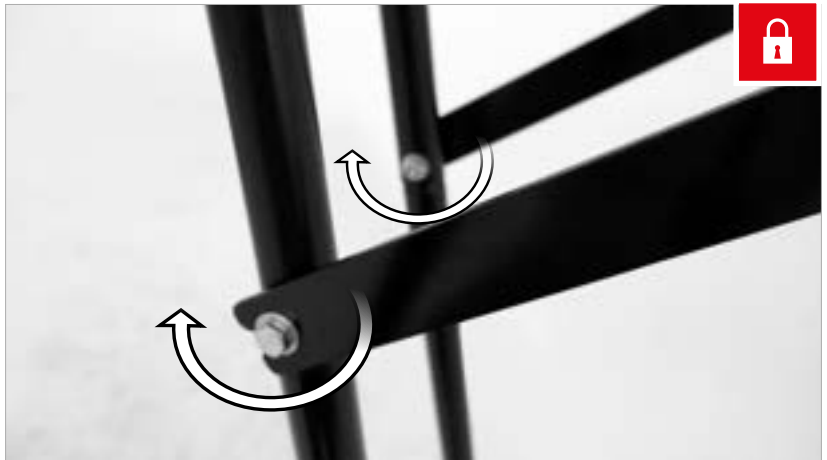
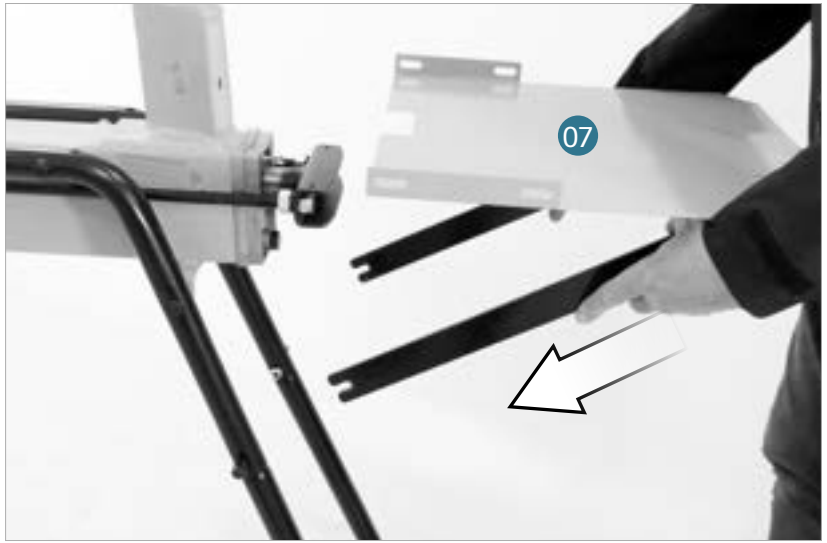
M6 x 20





Assemblage de la machine
Assembling the machine

D

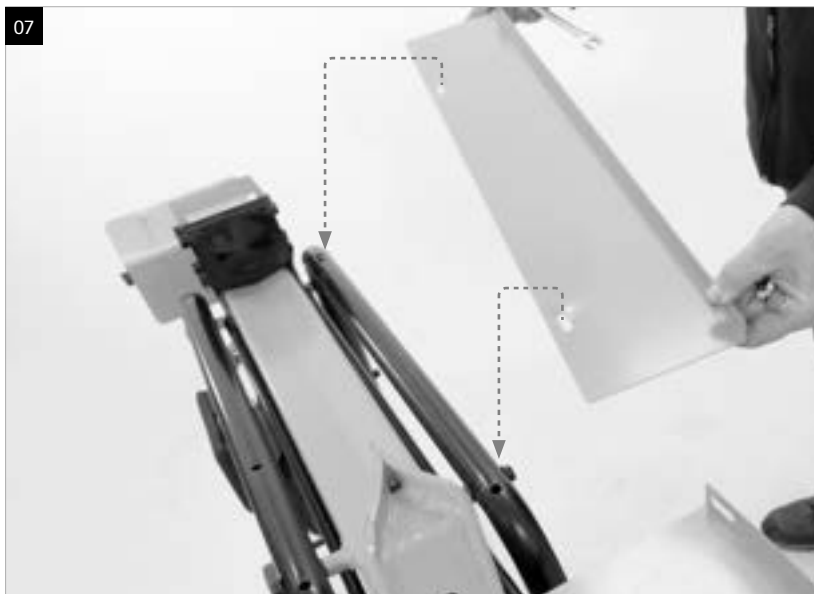




Assemblage de la machine
Assembling the machine

D

07



M8 x 50

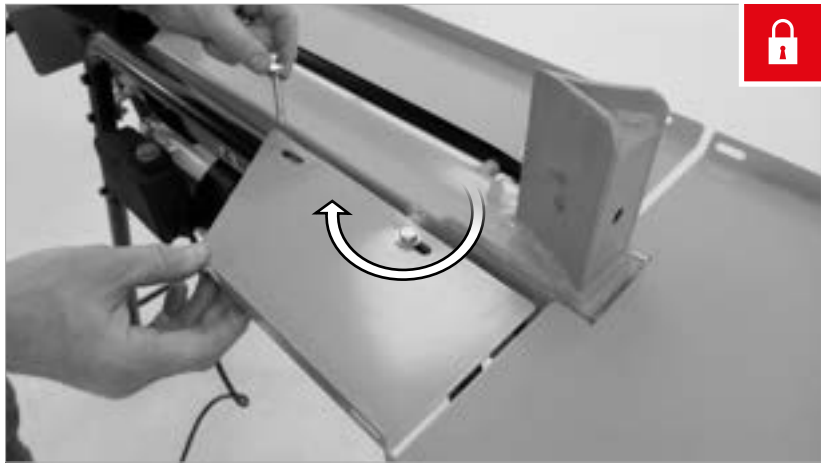
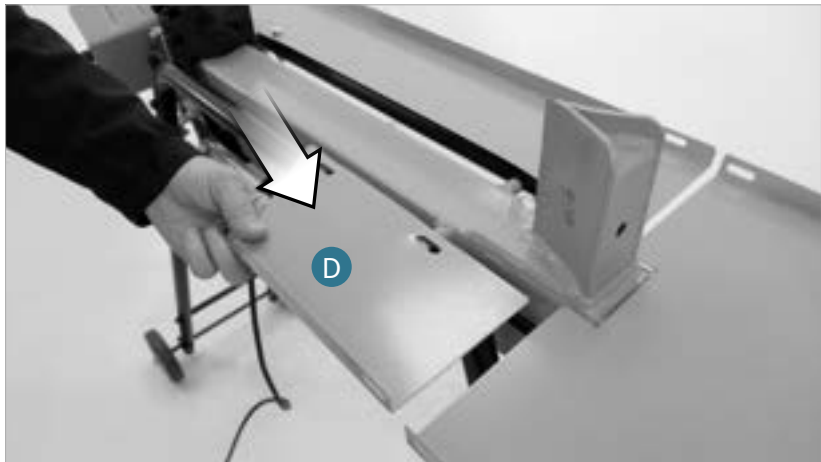
X 2





Assemblage de la machine
Assembling the machine

D



M8 x 50

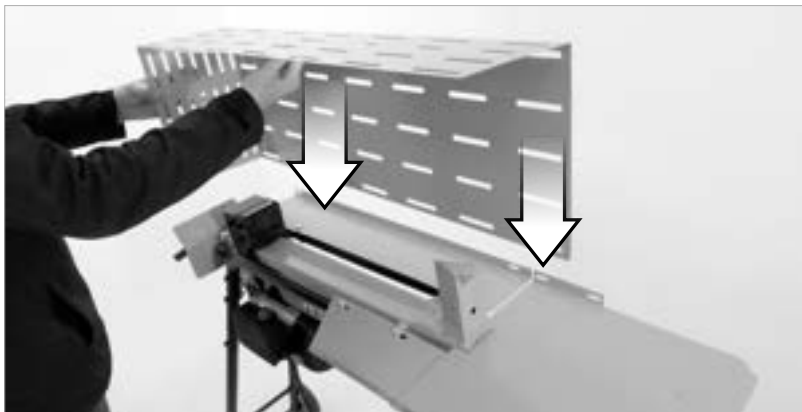
X 2



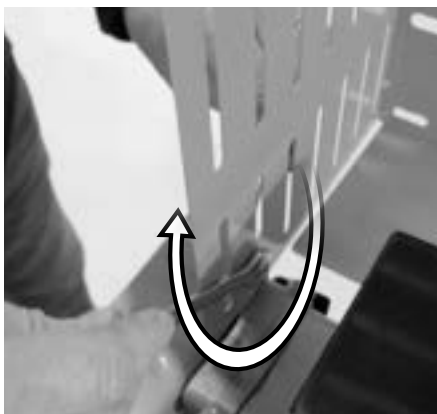
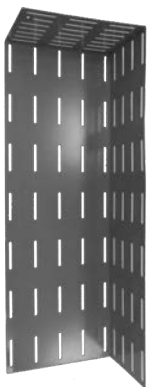


Assemblage de la machine
Assembling the machine

D

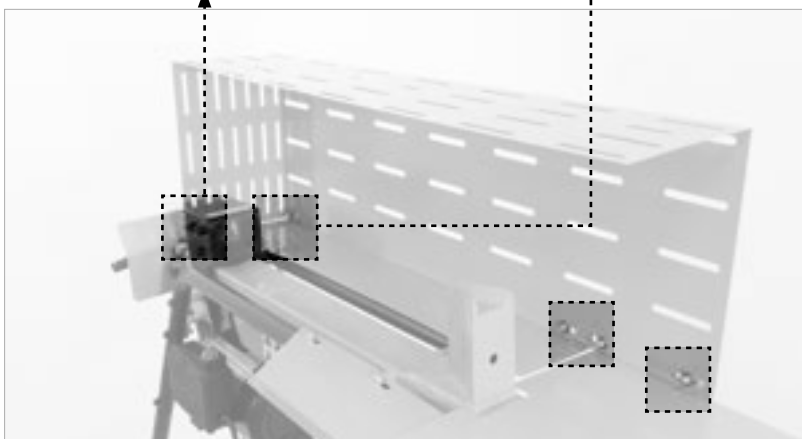


A



M6 x 20

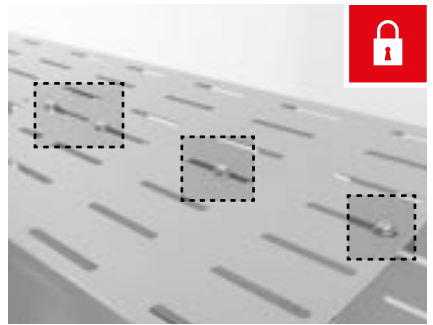
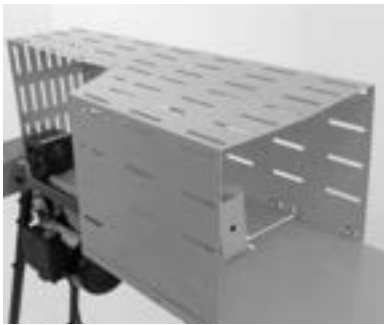
X 5





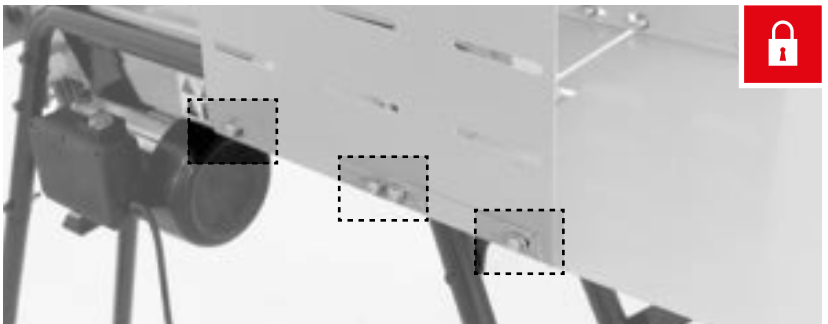
Assemblage de la machine
Assembling the machine

D



M6 x 20

X 4

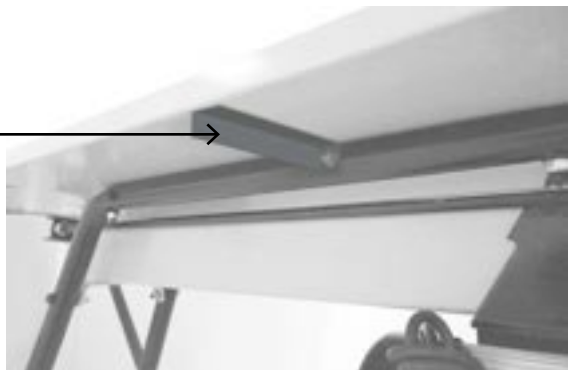


M6 x 20

X 4



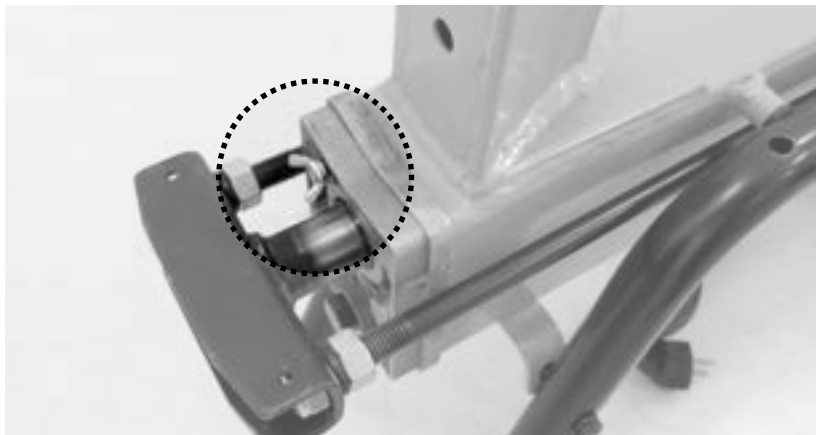
X 2





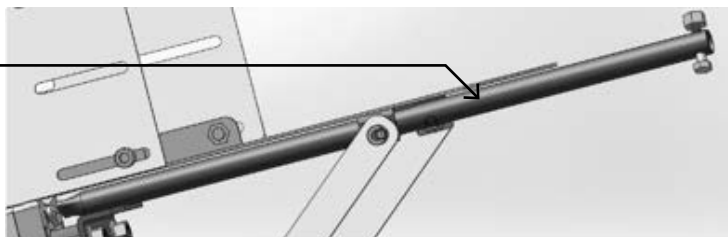
Assemblage de la machine
Assembling the machine

D



Desserrer la vis papillon de quelques tours
Draai de vlinderschroef een paar slagen los
Afloje el tornillo de mariposa unas cuantas vueltas.
Afrouxe o parafuso borboleta algumas voltas
Allentare di qualche giro la vite a farfalla
Loosen the butterfly screw a few turns
Χαλαρώστε τη βίδα πεταλούδας μερικές στροφές
Poluzuj śrubę motylkową o kilka obrotów
Löysää läppäruuvia muutama kierros
Lossa fjärilsskruven några varv
Разхлабете винта тип пеперуда на няколко оборота
Løsn sommerfugleskruen et par omgange
Släbti šurubul flutute căteva ture

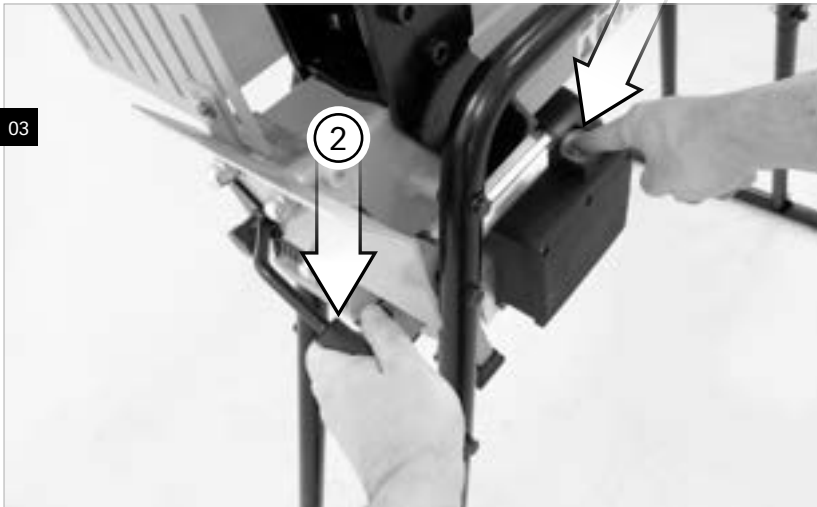
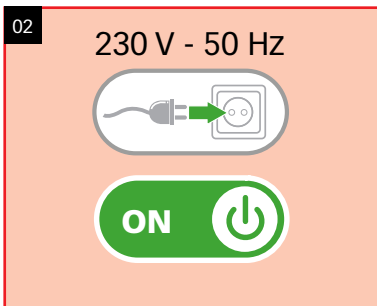
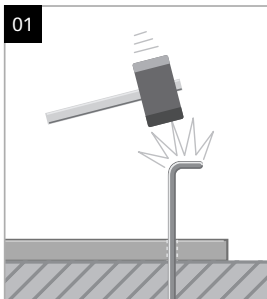
Ослабьте винт-бабочку на несколько оборотов.
Kelebek vidayı birkaç tur gevşetin
Povolte motýlkový šroub o několik otáček
Uvolnite motýlovú skrutku o niekoľko otáčok
שחררו את בורג הפרפר כמה סיבובים
قم بقلع برغي الفراشة بضع لفات
Lazítsa meg a pillangócsavart néhány fordulattal
Za nekaj obratov odvijte metuljasti vijak
Keerake liblikruvi paar pööret lahti
Atskrūvējiet tauriņa skrūvi dažus apgriezienus
Kelis apsisukimus atsukite drugelio varžtą
Otpustite leptir vijak nekoliko okretaja





Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

E



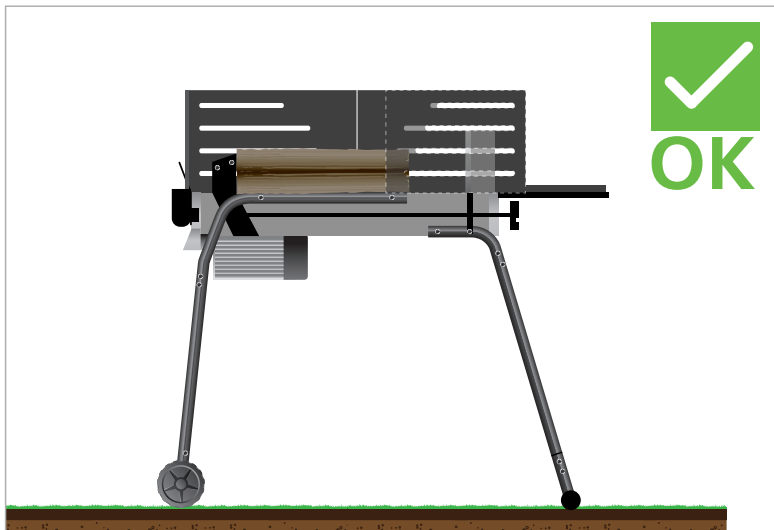
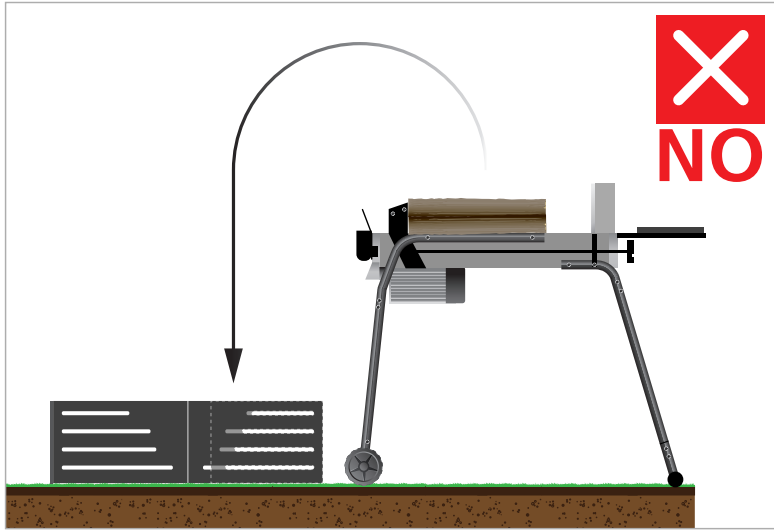
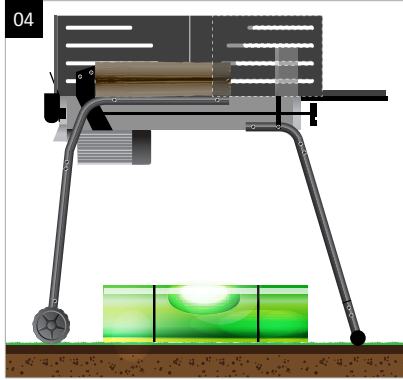
* Non livré
Niet bezorgd
No entregado
Não entregue
Non consegnato
Not included
Απαράδοτος
Nie dostarczone
Toimittamatta
Olevererat
Недоставлено
Ikke leveret
Nelivrat
Не доставлен
Teslim edilmedi
Nedoručeno
Nedoručené
לא נשלח
لم يتم تسليمها
Kézbesítlen
Nedostavljeno
Tarnimata
Nepiegādāts
Nepristatyta
Neisporučeno





Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

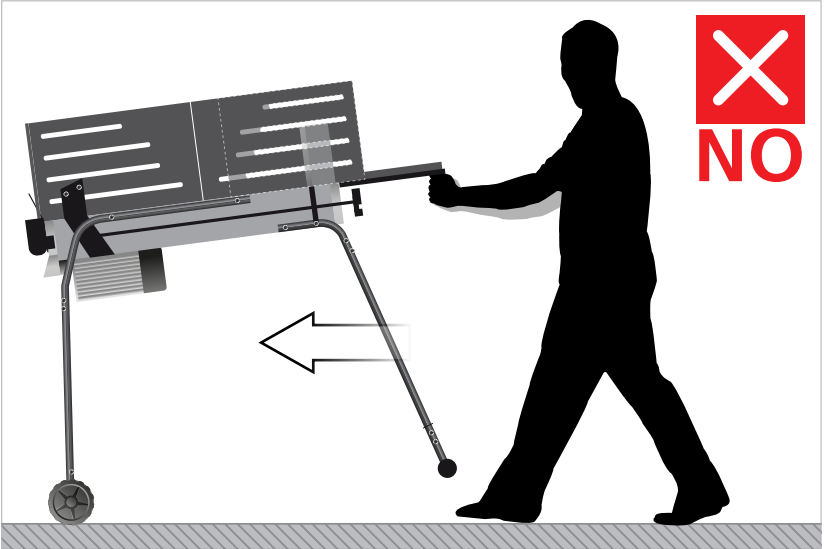
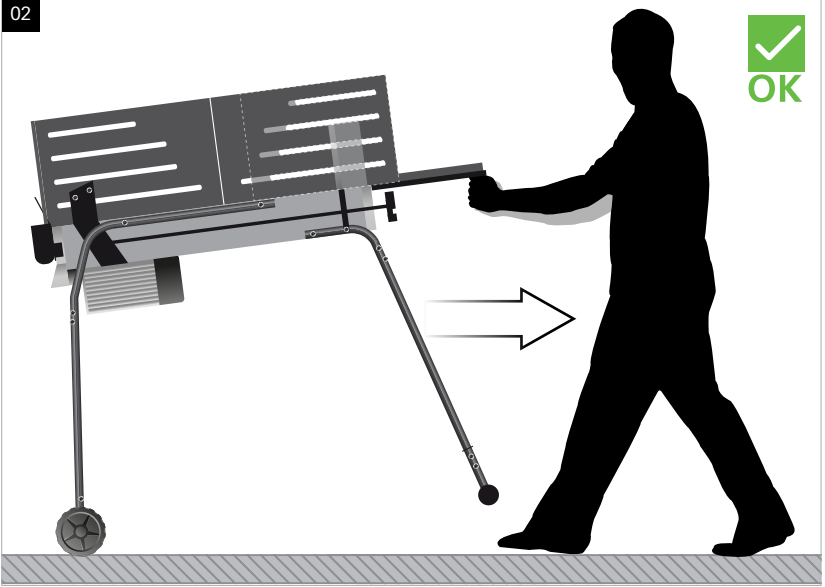
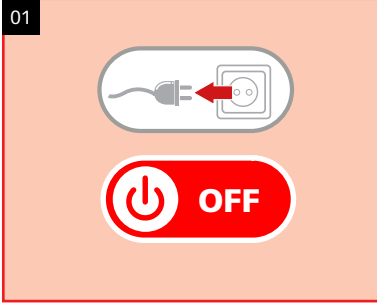
E





Entretien, recommandations et conseils
Maintenance, recommendations and advice

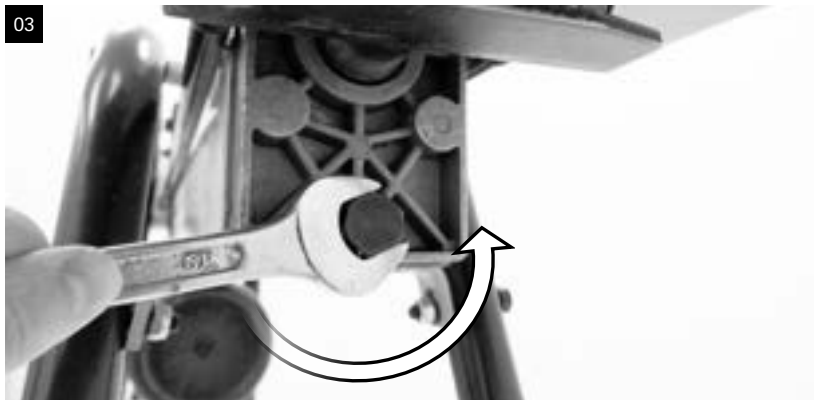
H



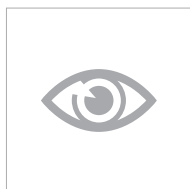


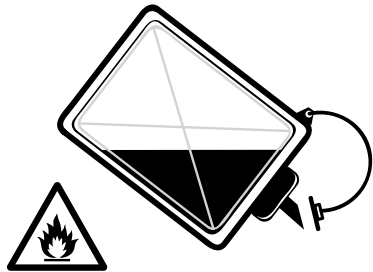
Entretien, recommandations et conseils
Maintenance, recommendations and advice

03




H

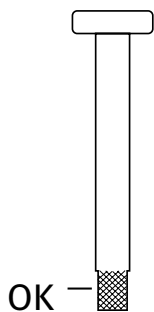




Huile hydraulique
Hydraulic oil
Type H 46 - 4,0 L



200 H



- Niveau d'huile
- Oil level
- Olíepeil
- Nível de aceite
- Nível de óleo
- Livello dell'olio
- Επίπεδο λαδιού
- Poziom oleju
- Öljytaso
- Oljenivå
- Ниво на маслото
- Olíeniveau
- Nivelul uleiului
- Уровень масла
- Yağ seviyesi
- Hladinat oleje
- Hladina oleja
- מפלס שמן
- تیژل یوتسم
- Olajszint
- Nivo olja
- Õlitase
- Elļāis līmenis
- Alyvos lygis
- Razina ulja

IMPORTANT

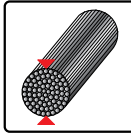


Tableau de choix de section des cables cuivre
 Keuzetabel deel van koperen kabels
 Selección de sección de la tabla de cables de cobre
 Seção Seleção de tabela de cabos de cobre
 Selezione Tabella sezione dei cavi di rame
 Selection table section of copper cables

* **Puissance de votre machine**
Your machine power

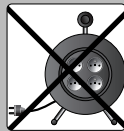
220 Volts - Monophasé - Cos φ =1											
Puissance en K-Watt	Intensité en Ampère	1.5	2.5	04	06	10	16	25	35	50	70
*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
0.5	2.3	100	165	265	395	-	-	-	-	-	-
1	4.6	50	84	135	200	235	530	-	-	-	-
1.5	6.8	33	57	90	130	225	350	565	-	-	-
2	9	25	43	68	100	170	265	430	595	-	-
2.5	11.5	20	34	54	80	135	210	340	470	630	-
3	13.5	17	29	45	66	110	180	285	395	520	-
3.5	16	14	24	39	56	96	155	245	335	450	-
4	18	-	21	34	49	84	135	210	295	395	580
4.5	20	-	19	30	44	75	120	190	260	350	515

Section du câble
 Kabeldoorsnede
 Sección del cable
 Seção do cabo
 Sezione di collegamento
 Cable section

Distance en mètres de la machine au tableau principal

Afstand in meters machine elektrisch paneel
 Distancia en metros cuadro eléctrico de la máquina
 Distância em metros máquina de painel eléctrico
 Distanza in metri Macchina quadro elettrico
 Distance in meters machine electrical panel

Le moteur peut chauffer si le bois est trop dur ou de taille trop importante, mais également si le câble d'alimentation est trop long (> 10 mètres) ou d'une section insuffisante. Préférez une section de fil de 2,5 mm² pour une longueur de 34 mètres maxi.
 The motor can overheat if the wood is too hard or too large, but if the power cable is too long (> 10 meters) or inadequate section. Prefer a wire section of 2.5 mm² for a length of 20 meters.



Ne pas utiliser d'enrouleur de câble ! risque d'échauffement
 Gebruik geen kabelhaspel! oververhitting
 No utilize un enrollador de cable! riesgo de sobrecalentamiento
 Não use um enrolador de cabos! risco de superaquecimento
 Non utilizzare un avvolgicavo! rischio di surriscaldamento
 Do not use a cable reel! risk of overheating



Ligne d'alimentation électrique :
 230V – 50Hz

"Adapter votre protection électrique au démarrage moteur qui réclame une forte consommation"
 La prise électrique prévue pour l'alimentation de votre scie à bûche devra être protégée par un disjoncteur bipolaire en 20 Ampères de type "courbe D". Ce type de module disponible dans les magasins spécialisés est spécialement conçu pour absorber la pointe d'intensité liée au démarrage des moteurs de forte puissance.

ATTENTION :

Toutes modifications de votre tableau électrique devront être réalisées par un électricien professionnel.

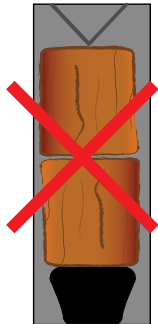
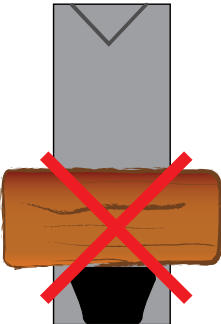
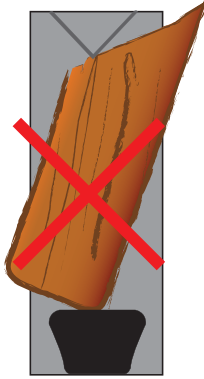
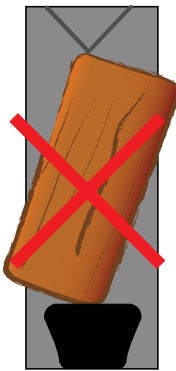
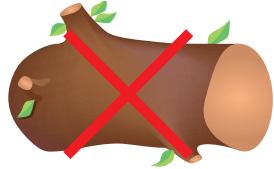
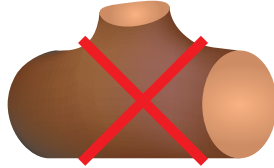
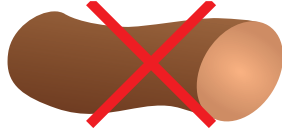
Exemple de modules et marques préconisés :
 SCHNEIDER / Disjoncteur Bipolaire DT40 courbe D
 LEGRAND / Disjoncteur Bipolaire DX et DX3 courbe D
 HAGER / Disjoncteur Bipolaire NGN216 courbe D

Stel je kracht bescherming starten van de motor die een hoog verbruik vraagt
 Het gebruik van een schakelaar type «D curve» aanbevelen
 Ajuste la protección de energía para el arranque del motor, que exige un alto consumo
 El uso de un interruptor de circuito tipo «curva D» se recomienda
 Ajuste a sua proteção de energia para a partida do motor que exige um alto consumo
 A utilização de um disjuntor do tipo «curva D» circuito é recomendado
 Regolare la protezione dell'alimentazione per l'avviamento del motore, che richiede un elevato consumo
 L'uso di un interruttore di tipo «curva D» si raccomanda
 Adjust your power protection to engine start which demands a high consumption
 The use of a circuit breaker type «D curve» is recommended

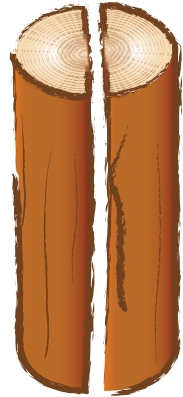
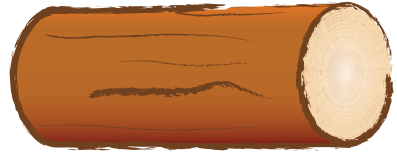


e

NO

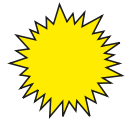


OK



1

an maximum
year max
año maximo
ano maximo
anno maximo







	Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Nennspannung und Nennfrequenz : Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangegeven spanning en frequentie: ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΤΑΣΗ ΚΑΙ ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrittäty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:	Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekansı: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: Merkespenning og merkefrekvens: الغاطلية والذبذبة الجبرمجة. Névlleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота : Määratud pinge ja sagedus Nustatyta įtampa ir dažnis Noteiktais spriegums un frekvence. Napon i nazivna frekvencija:	230 V ~ 50 Hz


	Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Ονομαστική ισχύς: Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:	Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený príkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב. القدرة الجبرمجة. Névlleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda Nazivna snaga:	S3 SERVICE INTERMITTENT Répétition de cycles identiques comprenant chacun une période de fonctionnement à la charge constante et une période de repos; on considère que l'intensité de démarrage n'affecte pas l'échauffement du moteur de façon significative. OBSERVATION: ce service peut permettre une puissance utile supérieure à la puissance nominale.	2200 W (S3) : 60 %


	Vitesse à vide: No-load speed: Leerlaufdrehzahl: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ: Prędkość bez bciążenia: Tyhjäkäyntinopeus Tomgångshastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:	Скорость вращения на холостом ходу: Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rýchlosť pri chode naprázdno: Tomgangshastighet: السرعدة على الفارغ. Üres sebesség: Prosti tek: Скорост на празни обороти: Kiirus tühikäigul Tušćio prietaiso greitis Tukšgaitas ātrums Brzina praznog hoda:	2800 min ⁻¹



	<p>Porter des lunettes de sécurité : Wear protective eyewear : Schutzbrille tragen : Llevar puestas gafas protectoras : Portare de gli occhiali di sicurezza : Utilizar óculos de segurança : Draag een veiligheidsbril : ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΥΑΛΙΑ: Zakładać okulary ochronne : Käytä suojalaseja : Använd skyddsglasögon : Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Purtati ochelari de protecție :</p>	<p>Наденьте защитные очки : Güvenlik gözlükleri takın : Používejte bezpečnostní brýle : Noste ochranné okuliare : Bruk vernebriller : حمل نظارات وقائية. Viseljen védőszemüveget : Nositi zaščitna očala : Да се използва защитни очила : Kandke kaitseprille Nešioti apsauginius akinius Valkät aizsargbrilles Nositi zaštitne naočale:</p>	×
---	--	--	---

	<p>Porter un masque anti-poussière : Wear a dust mask : Staubschutzmaske tragen : Llevar puesta una careta de protecció contra el polvo : Indossare una mascherina anti-polvere : Utilizar uma máscara anti-poeira : Draag een stofmasker : ΦΟΡΕΣΤΕ ΜΑΣΚΑ ΓΙΑ ΤΗ ΣΚΟΝΗ: Zakładać maskę przeciwpylową Käytä pölysuojust : Bär mask mot damm : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Purtati mască anti-praf :</p>	<p>Наденьте респиратор : Toza karşı maske takın : Používejte masku proti prachu : Noste ochrannú masku proti prachu : Bruk en støvmaske: لبس قناع مضاد للغبار. Viseljen porvédő maszkot Nositi zaščitno masko proti prahu: Да се използва защитна маска : Kandke tolmumaski. Dėvėti respiratorių Valkät aizsarg masku pret putekļiem Nositi masku za zaštitu od prašine:</p>	×
---	--	--	---

	<p>Porter une protection auditive : Wear hearing protective equipment: Gehörschutz tragen: Llevar puesta una protección auditiva: Portare una protezone uditiva: Utilizar uma protecção auditiva: Draag gehoorbeschermers: ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΚΟΗΣ: Zakładać słuchawki ochronne Käytä kuulosuojaimia: Bär hörselskydd: Der skal benyttes høreværn: Purtati căști de protecție auz:</p>	<p>наденьте средства звуковой защиты: İşitsel koruma aleti takın: Používejte ochranu sluchu: Noste ochranné slúchadlá: Bruk hørselsvern: لبس عذة خضض الخرجي Viseljen fülvédőt Nositi zašito ušes: Да се използва слухови защитни средства: Kandke kõrvakaitset Nešioti apsaugā nuo triukšmo Valkät dzirdes aizsargdzekli Nositi štitnike protiv buke:</p>	×
---	---	---	---

	<p>Porter des gants : Use rubber gloves : Schutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : ΦΟΡΩΝΤΑΣ ΓΑΝΤΙΑ: Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtati mănuși :</p>	<p>Наденьте перчатки : Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : Bruk hansker: لبس قفازات. Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: а се използва предпазни ръкавици : Kandke kindaid Müvėti pirštines Valkät cimds Nositi zaštitne rukavice:</p>	×
---	---	--	---



	<p>Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ: Zapoznać się instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : læs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, citiți instructiunile :</p>	<p>Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtěte následující pokyny : Pred použitím si prečítajte pokyny : Les bruksanvisningen før bruk: اقرأ التعليمات قبل الاستخدام. használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją izlasīt instrukcijas pirms lietošanas Pročitati upute prije uporabe:</p>	X

	<p>Conformité européenne Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumples con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:</p>	<p>соответствие европейским стандартам: Avrupa uygunluk : evropská shoda : európska dohoda : Europeisk konformitet مطابق للخواصفات الأوروبية. evropska ustreznost : európai megfeleléség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Europinių normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem Europska sukladnost</p>	X

	<p>Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :</p>	<p>Опасно : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečnostvo : Fare: خطر. Veszély : Nevarnost: Опасност : Oht Pavojus Bīstamība Opasnost:</p>	X

	<p>Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : ΒΑΡΟΣ : Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :</p>	<p>Бec : Ağırlık : Hmotnost : Hmotnosť : Vekt: الوزن. Súly : Teža : Terlo : Raskus Svoris Svarts Težina</p>	50 kg



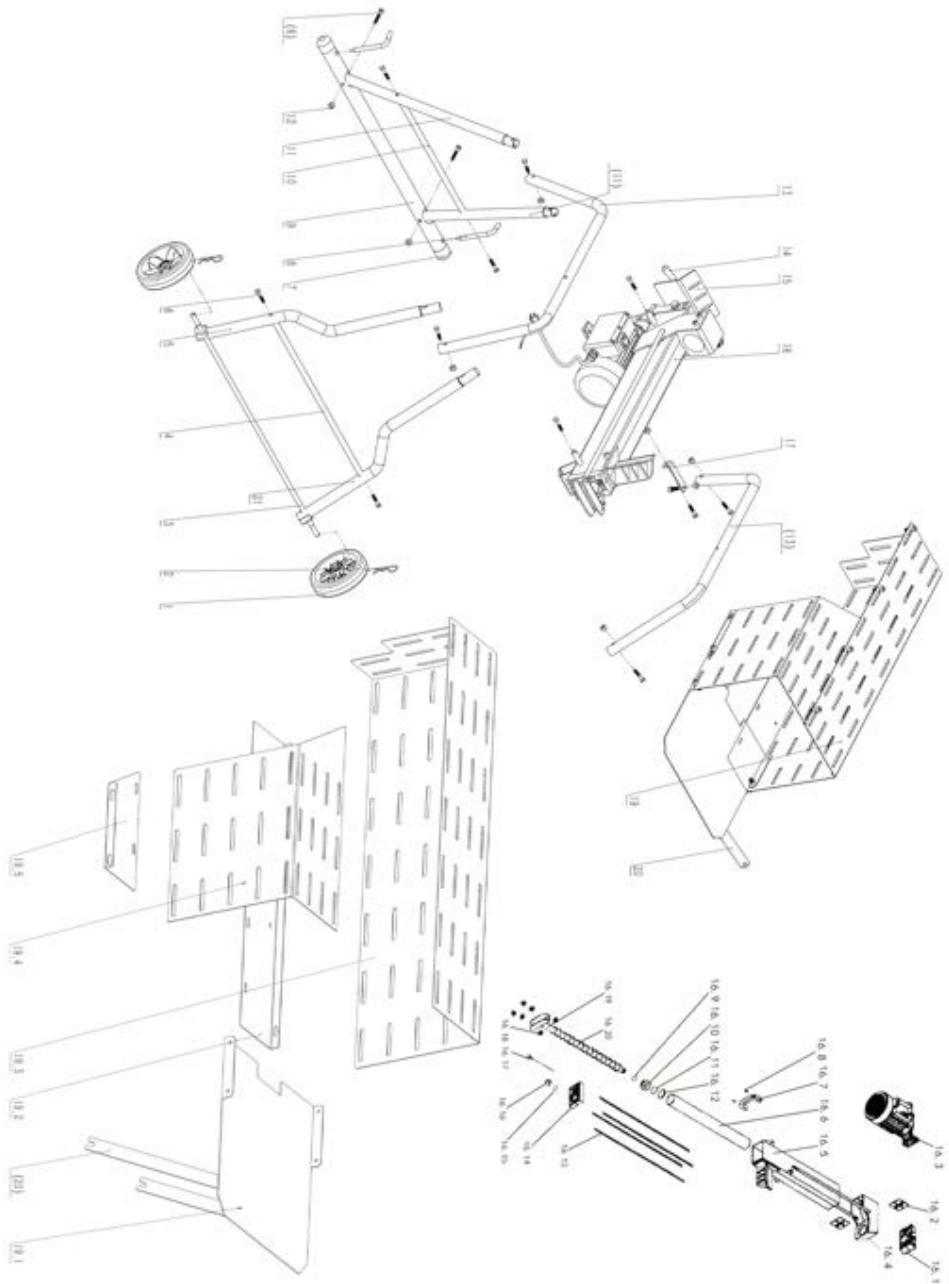
	Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Não deite no lixo : Niet wegwerpen : ΥΠΟΚΕΙΤΑΙ ΣΕ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ Nie wyrzucac : Älä heitä pois luontoon : Batteriet får inte kastas : Bortkast det ikke: Nu le auncati :	Подлежит переработке Atmayiniz : Nevyhazujte je do bežného odpadu : Neodhadzovat : Gjenvinningspliktig فلا ترمها لهذا في القمامة. ne mečíte! Ne odvržite ga/jih vstran : Taaskasutusse kuuluu Ärge visake seda minema : Nemétykite : Nemest : Podvrgnuto recikliranju	X
	Recyclage des déchets : Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.		

	Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähige, unterliegen Recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeitos à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟ, ΥΠΟΚΕΙΤΑΙ ΣΕ ΕΠΙΛΕΚΤΙΚΗ ΔΙΑΛΟΓΗ Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране Genavvendelig underlagt genbrug	Reciclable sub rezerva reciclare Повторно упаковка подлежит вторичной переработке Geri dönüştürülebilir ambalaj konusu Recyklovateľné podléhajúci recyklácii Recyklovateľné podliehajúce recyklácii Resirkulerbar, med forbehold om selektiv sortering ريودنلا ها ايل يضرحت ريودنلا ها ايل فلياولا فبولغتلوا فتيعدلا Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reciklirati predmet recikliranja Pakendite suhtes ringlussevõtu Pärsträdajams iepakojums atreizējai pārstrādei Perdirbamų taikomos perdirbimo Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju	X
	Recyclage des déchets : Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.		

	Usage extérieur uniquement Outdoor use only Alleen buiten gebruik Uso en exteriores solamente Uso ao ar livre única Solo uso esterno ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ Zastosowanie na zewnątrz tylko Vain ulkokäyttöön Endast Utomhusbruk Само Открыт ползване Kun udendørs brug Numai utilizarea în aer liber	Только Открытый использования Diş mekan kullanımı sadece Pouze venkovní použití Iba vonkajšie použitie דבדב ינחציה שרמיש طوقف قلطلل ءاودلا ييف مادختسا Szabadtéri használatra Samo za zunanjo uporabo Ainult väljas kasutamiseks Tik naudoti lauko sąlygomis Tikai ārpus telpām Nur Außenbereich Samo za vanjsku upotrebu	X
	Recyclage des déchets : Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.		



FBH 6TC



DECLARATION DE CONFORMITE
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARACION DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
KONFORMITÄSERKLÄRUNG
DECLARATION CONFORMITY
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DEKLARACIA ZGODNOSCI Z NORMAMI
OM ÖVERENSSTÄMMELSE
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
Overensstemmelseserklæring
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Declaratie de conformitate
Vyhlasenie zhody
Декларация соответствия
SAMSVARERKLÆRING
Uygunluk beyanı
البيانات بالخطاب
Prohlášení shody
Egyezőségi nyilatkozat
Декларация за съответствие с нормите
Izjava o skladnosti
DEKLARACJA
ATITIKTIES DEKLARACIJA
KINNITUS
IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
Ondergetekende,
Der Unterszeichner,
O abaixo assinado,
Undertecknad,
Долгоподписавшият
Undertegnede
Subsemnatul,
Я, нижеподписавшийся,
Imzalayar,
Nize podpisaný,
Toliau pasirašęs

Déclare par la présente que,
Verklaart hiermede dat,
Erklärt hiermit daß,
Declara pela presente que,
Förklarar härmed att
Заявлява с настоящото
erklærer hermed, at
Declar prin prezenta că,
настоящим подтверждаю, что
Mevcut belgeyle beyan ediliyorum ki,
tımto prohlasuje, za,
Pareiskia, kad,

Personne autorisée à constituer
le dossier technique :
Christophe HUREL



FAR GROUP EUROPE
192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

El suscrito,
Il sottoscritto,
The undersigned,
Nize podpisaný
Allekirjoittanut,
Ο ΚΑΤΩΘΙ ΥΠΟΓΡΑΜΜΕΝΟΣ,
Nize podpisaný
Undertegnede,
الذوق أو ادناه
Alulírótt,
Podpisani,
Apakša parakstijies
allakirjutanu
Dolje potpisani,

Declaro por la presente, que,
Dichiare che,
Declares that,
Oświadczam niniejszym, że
Ilmoittetaan täten että,
ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ, týmto
vyhlasuje, že
Erklærer herved at,
يصرح استنادا على ذلك
kijelentem, hogy a készülék Izjavlja da,
Pareiskia, kad,
Ar šo apliecinā, ka,
Kinnitab, et
Izjavljuje u ovom dokumentu da je

Log splitter / Fendeur de bûches / Holzspalter / Hendedor de troncos / Spaccatore di ceppi / Rachador de lenha /
Blokken splitsjer / Μηχανή που σχίζει κορμούς δένδρων / Łuparka polan / Klarifikone / Vedtkyuv / Дървосекач на цепеници /
Brændekløver / Despicător de busteni / Колун для дров / Odun baltası / Štipač polen / Štipač polien / מכבד בולי עץ /
مكعب بولي عشب / Rönkhasító / Stroj za cepljenje polen / Malkų skaldytuvas / Blūķu skaldītājs / Puude lõhkuja

code

FARTOOLS / 182036 / FBH 6TC / HY6T-520-II

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,
Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,
Respeita e está em conformidade com as normas CE,
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
Съответства и отговаря европейските норми
er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne
Este conform și satisface normele CE
полностью соответствует и удовлетворяет
требованиям стандартов EC
CE sartlara uyğundur,
odpovídá normám ES.
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,
E conforme alle direttive CEE,
Complies with the EEC directives and standards,
Odpowiada normom UE,
Täyttää EU-vaatimukset,
Συμμορφώνεται και ικανοποιεί τις οδηγίες και τα πρότυπα CE,
zodpovedá normám ES.
מתאים והנה לתקני CE
بان الاجاز يطابق و يليى م ايى م مجموعة الدول الأوروبية
kielegiti a CE szabványok előírásait.
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.
Atbilst un atbilst EK direktivas un standartus,
Vastab ja vastab EU direktīviudele ja standartidele,
Sukladan i ispunjava direktive i standarde EZ,.

2014/30/EU
2011/65/EU 2015/863/EU
2006/42/EC - ANNEX I

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN IEC 61000-3-11:2019
EN 609-1:2017

Christophe HUREL,
Directeur général
22/04/2024
Fait à St. Pierre-des-Corps



FAR TOOLS

FBH 6TC
182036

CE,

CAUTION
Lifting Hazard
Lifting Hazard

50 Kg
230V-50 Hz 2200 W 2800.min⁻¹
S3 - 60%

Risque de levage.
Deux personnes requises
pour soulever.
Lifting Hazard.
Two persons required to lift.

192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre des Corps - FRANCE
Serial number / numéro série:
HY6T-520-II

IP54

182036-3-Sticker-C-02-Normes.indd 1

27/05/2024 09:48



L_{WA}

91 dB



3 431541 820364



DANGER WARNING

WARNING - Always read the manual before assembly and use.
- Always wear adequate safety glasses and eye protection when using.
- Refer to warning labels.
- Always use the product in a manner that complies with safety and use data.
- Do not use the product in the vicinity of flammable liquids or gases.
- Always place the product on a level and firm surface.
- Always use the product as intended.
- ALWAYS use the product in the proper manner.
- ALWAYS use the product in the proper manner.
- ALWAYS use the product in the proper manner.

WARNING - Always read the manual before assembly and use.
- Always wear adequate safety glasses and eye protection when using.
- Refer to warning labels.
- Always use the product in a manner that complies with safety and use data.
- Do not use the product in the vicinity of flammable liquids or gases.
- Always place the product on a level and firm surface.
- Always use the product as intended.
- ALWAYS use the product in the proper manner.
- ALWAYS use the product in the proper manner.
- ALWAYS use the product in the proper manner.



6T
20,8 MPA



DANGER

Restez à distance des pièces en mouvement !
DANGER
Keep away from moving parts !



FAR TOOLS

FBH 6TC 182036



Attention - Attention to the load capacity of the product. Do not exceed the maximum load capacity.
- Attention to the load capacity of the product. Do not exceed the maximum load capacity.
- Attention to the load capacity of the product. Do not exceed the maximum load capacity.



FAR TOOLS

Parties de puissance
Biphas France

6T

30-280
mm Max

FBH 6TC
182036



GARANTIE - WARRANTY

2 ANS

GARANTIE

FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une déailliance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in Bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt die Vertragszeit der Vorlage des Kassabons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlifikationen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Questo attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all'utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell'apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell'acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un'avarità dell'attrezzo.

EN. GARANTEE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture of parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones

no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramiento.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten, en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador, e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme as normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. ΕΓΓΥΗΧΗ

ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΒΑΤΙΚΑ ΕΓΓΥΗΜΕΝΟ ΓΙΑ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΟ ΚΑΙ ΥΛΙΚΟ ΕΛΑΤΤΩΜΑ, ΑΠΟ ΤΗΝ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ ΣΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ ΚΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΠΤΩΔΕΙΗ ΤΗΣ ΑΠΟΔΕΙΞΗΣ ΠΩΛΗΣΗΣ. Η ΕΓΓΥΗΧΗ ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΣΤΗΝ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ. ΑΥΤΗ Η ΕΓΓΥΗΧΗ ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΛΕΙΠΟΥΡΓΙΑΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΟΥΤΕ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΖΗΜΙΑΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΜΗ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΕΣ ΕΠΕΜΒΑΣΕΙΣ Η ΑΜΕΛΕΙΑ ΕΚ ΜΕΡΟΥΣ ΤΟΥ ΑΓΟΡΑΣΤΗ. Η ΕΓΓΥΗΧΗ ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ ΓΙΑ ΖΗΜΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΑΣΤΟΧΙΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ.

PL. GWARANCJA

Narz dzie jest objte gwarancja na wszelkie wady konstrukcyjne i materiałowe, licząc od daty sprzedaży uytkownikowi i po okazaniu bagonu kasowego. Gwarancja obejmuje wymian czaci wybrakowanych. Gwarancja nie znajduje zastosowania w przypadku uytkowania niezgodnego z normami urzadzenia, ani w przypadku szkod spowodowanych dzialaniami, niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkod powstajacych z powodu upadku urzadzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions och materialfel från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller

vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av koparens vårdslöshet. Garantin gäller inte för skador som orsakats av att verktyget fungerar bristfälligt.

FI. TAKUU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimukseen mukaisesti kattaa kaikki rakente- ja materiaali- tai lukien ostajalle vastuu kassakuitilla vastaan. Takuu sisältyy viallisten osien korvaamiseen. Takuu ei korvaa ongelmienvastais- ta käyttöä eikä vaiuttamattomien henkilöiden kasittelusta tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранцията не е обхващана с експлоатацията на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неотренирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна на потребителя. Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløsethed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net

GARANTIE - WARRANTY

2

ANS

GARANTIE

RO. GARANTIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor vicilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casa. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploatarii, în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagubelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате сбоя в работе изделия.

TU. GARANTI

Bu arac, satis tarihinden itibaren, kullanıcının sadece vezne alıncısına sunmasıyla tüm üretim ve malzeme hatasına karşı garantilidir. Garanti eksik olan kısımları degistirmek icindir. Bu garanti aracin sartlarina uygun olmayan isleme durumunda, izini verilmeyen kullanimlardan kaynaklanan hasarlarda veya alıcının istegi durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliginden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předložené pokladničního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Jato záruka neplatí v případě použití přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené zavádou nástroje.

SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo

výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré neodpovedá normám, ani v prípade škod spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevztahuje na škody spôsobené poruchou nástroja.

החלטה

הצגת חשבונית קופה. האחריות-משמעה בחומרה, החל מיום המכירה למשתמש עם אחריות לפי חוזה מפני כל לקי ביטור או על ידי התערבות תללא הי עלכל זה חלה שאינו מתאים לתקנים ובמקרה של נזק שנגרם זו אינה חלה במקרה של שימוש במכשיר תקלה בכלי החלף תחלקם הלקיים האחריות אינה חלה על נזק שנגרם על ידי סמכות או על ידי שלמות מאת הקונה.

الضمان

على مجرد تقديم بطاقة الشراء يتدلى من تاريخ البيع الى المستعمل. ويجب فتح التصنيح عوفى المواد. اعتبارا من هذه الة مدة ضمانه تعاقدى من الاجاز. ولا فى حالة تعرضه لتلفات حالة الاسباء. غير المطابق لمعايير لا يكون هذا الضمان قابل للتطبيق فى حالة الضمان فإى سبب ذال الاجراء الاعطالة لا يطبق الضمان على الخويز الناتج عن من عرضة او فى حالة الة من قبل المشتري ذاتية عن عمليات تدخل غير.

HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen érvártási és anyaghiba felmerülése esetére, a fogvasztó részére történő eladás napjától, számítva, a periztári blokk érvyszeru felmutatása elleneben. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készülék nem rendeltetésszerűen használtak, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SI. GARANCIJA

Jo orodje je z garancijsko pogodbo zasciteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega racuna. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroci okvara orodja.

ET. GARANTII

See toornist kutuud tepingu jargi garantiemontit arvestades alates müumise päevast ja kasutajeksi alusel kasutajale koigi konstruktsiooni- ja materjalivigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade valljavahetamises. See garantii ei kehti aparadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostia poolt keelatud viisil kasutamisesest või hooletusetahtmisesest tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul.

LV. GARANTĪJA

Šis prietaiss ir uztiņināmas kāp itin geros kokybes, nuo jo parda-

vimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumpliaaikius gedimus. Ši garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiam šio aparato vartojimo instrukcijų, ta pat pačiam parėjėjui ir sugadintus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisa naudojant ne pagal paskirtį ir jo abgadintus.

LT. GARANTIJA

Šim darbarikam ir liguma noteikta garantija visiem defektuems, kas saistās ar konstrukciju u materialu, sakot ar pardosanas datumu, kad masinu pardod lietotajam un vienkarši uzradot kases ceku. Garantija ieklavu bojoto datu nomainu. Si garantija nav derīga ja aparats nav lietots saskana ar drošibas noteikumiem, ne gadījumos ja bojājumi radusies nesankcionetas ielauksanas gadījuma vai arī pierceja nolaidības del. Garantija nav derīga ja bojājumi radusies darbarika defekta del.

HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slucaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jedinstavno predocenje racuna. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slucaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, niti u slucaju stete uzrokovane neovlastenim intervencijama ili nemarom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na stetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net



FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

www.fartools.com

